



## أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى



L'homme pense-t-il qu'on le laissera sans obligation à observer?

Traduction du sens de

### Le Noble Coran

dans la langue française

### Al Qiyamah

## الْقِيَامَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ (١)

1. Non!... Je jure par le jour de la Résurrection!

وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ (٢)

2. Mais non!, Je jure par l'âme qui ne cesse de se blâmer..

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ (٣)

3. L'homme, pense-t-il que Nous ne réunirons jamais ses os?

بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ (٤)

4. Mais si! Nous sommes Capable de remettre à leur place les extrémités de ses doigts..

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ (٥)

5. L'homme voudrait plutôt continuer à vivre en libertin.

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ (٦)

6. Il interroge: "A quand, le Jour de la Résurrection?"

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ (٧)

7. Lorsque la vue sera éblouie,

وَحَسَفَ الْقَمَرُ (٨)

8. et que la lune s'éclipsera,

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ (٩)

9. et que le soleil et la lune seront réunis,

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ (١٠)

10. l'homme, ce jour-là, dira: "Où fuir?"

كَلَّا لَّا وَزَرَ (١١)

11. Non! Point de refuge!

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ (١٢)

12. Vers ton Seigneur sera, ce jour-là, le retour.

يُنَبِّئُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ (١٣)

13. L'homme sera informé ce jour-là de ce qu'il aura avancé et de ce qu'il aura remis à plus tard.

بَلْ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ (١٤)

14. Mais l'homme sera un témoin perspicace contre lui-même,

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ (١٥)

15. quand même il présenterait ses excuses.

لَا تُحْرِكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ (١٦)

16. Ne remue pas ta langue pour hâter sa récitation:

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ (١٧)

17. Son rassemblement (dans ton coeur et sa fixation dans ta mémoire) Nous incombent, ainsi que la façon de le réciter..

فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ (١٨)

18. Quand donc Nous le récitons, suis sa récitation.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ (١٩)

19. A Nous, ensuite incombera son explication.

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ (٢٠)

20. Mais vous aimez plutôt [la vie] éphémère,

وَتَذُرُونَ الْآخِرَةَ (٢١)

21. et vous délaissez l'au-delà.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ (٢٢)

22. Ce jour-là, il y aura des visages resplendissants

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ (٢٣)

23. qui regarderont leur Seigneur;

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ (٢٤)

24. et il y aura ce jour-là, des visages assombris,

تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ (٢٥)

25. qui s'attendent à subir une catastrophe.

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ (٢٦)

26. Mais non! Quand [l'âme] en arrive aux clavicules

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ (٢٧)

27. et qu'on dit: "Qui est exorciseur?"

وَوَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ (٢٨)

28. et qu'il [l'agonisant] est convaincu que c'est la séparation (la mort),

وَالتَّفَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ (٢٩)

29. et que la jambe s'enlace à la jambe,

إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ (٣٠)

30. c'est vers ton Seigneur, ce jour-là que tu seras conduit.

فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى (٣١)

31. Mais il n'a ni cru, ni fait la Salat;

وَلَكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّى (٣٢)

32. par contre, il a démenti et tourné le dos,

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ يَتَمَطَّى (٣٣)

33. puis il s'en est allé vers sa famille, marchant avec orgueil.

أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ (٣٤)

34. "Malheur à toi, malheur!"

ثُمَّ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ (٣٥)

35. Et encore malheur à toi, malheur!

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى (٣٦)

36. L'homme pense-t-il qu'on le laissera sans obligation à observer?

أَلَمْ يَكُ نُطْقَةً مِّن مَّنِيَّ يُمْنِيَّ (٣٧)

37. N'était-il pas une goutte de sperme éjaculé?

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّى (٣٨)

38. Et ensuite une adhérence Puis [Allah] l'a créée et formée harmonieusement;

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى (٣٩)

39. puis en a fait alors les deux éléments de couple: le mâle et la femelle?

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى (٤٠)

40. Celui-là (Allah) n'est-Il pas capable de faire revivre les morts?

